

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
 Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
 высшего образования  
 «Владимирский государственный университет  
 имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»  
 (ВлГУ)



СЕРТИФИКАТ  
 Проректор  
 по образовательной деятельности  
 А.А. Панфилов  
 « 01 » 2019 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**  
**ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК**  
**(АНГЛИЙСКИЙ)**

Направление подготовки *15.03.06 «МЕХАТРОНИКА И РОБОТОТЕХНИКА»*  
 Профиль/программа подготовки *МЕХАТРОНИКА И РОБОТОТЕХНИКА*  
 Уровень высшего образования *БАКАЛАВРИАТ*  
 Форма обучения *ОЧНАЯ*

Семестр	Трудоёмкость, зач. ед./час.	Лекций, час.	Практич. занятий, час.	Лаборат. работ, час.	СРС, час.	Форма промежуточного аттестации (экзамен/зачет/зачет с оценкой)
1	2/ 72	-	36	-	36	зачёт
2	2/ 72	-	36	-	36	зачёт
3	2/ 72	-	36	-	36	зачёт
4	2/72	-	36	-	9	экзамен (27)
Итого	8/288	-	144	-	117	зачёт, зачёт, зачёт, экзамен (27)

## 1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целями освоения дисциплины «Иностранный язык» являются:

- Повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования;
- Освоение и отработка коммуникативных стратегий и практических навыков общения на английском языке в рамках профессионально-деловой сфере будущей профессии
- Формирование компетенций, необходимых для использования английского языка в научной и профессиональной деятельности, дальнейшем обучении в магистратуре и аспирантуре и проведения научных исследований в заданной области.
- Расширение кругозора студентов, знакомство с культурой, традициями и обычаями стран изучаемого языка.

**Задачи обучения:**

- Развитие навыков публичной речи (сообщение, доклад, дискуссия).
- Развитие навыков чтения специальной литературы с целью получения информации.
- Знакомство с основами реферирования, аннотирования и перевода литературы по специальности, т.е. работа по развитию навыков структурирования полученной информации
- Развитие основных навыков письма для подготовки публикаций и ведения переписки.

## 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

Дисциплина «Иностранный язык» относится к базовой части учебного плана.

Пререквизиты дисциплины: дисциплина опирается на знания предметов основной образовательной программы среднего (полного) общего образования: «Иностранный язык».

## 3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Планируемые результаты обучения дисциплины, соотнесенные с планируемыми результатами освоения ОПОП

Код формируемых компетенций	Уровень освоения компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине характеризующие этапы формирования компетенций (показатели освоения компетенции)
1	2	3
<b>ОК-5</b> способностью к коммуникации устной и письменной формах	<i>Частичное</i>	<b>Знать</b> – базовые правила грамматики (на уровне морфологии и синтаксиса); – базовые нормы употребления лексики и фонетики; – требования к речевому и языковому оформлению

<p>русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.</p>		<p>устных и письменных высказываний с учетом специфики иноязычной культуры.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– основные способы работы над языковым и речевым материалом;</li> <li>– основные ресурсы, с помощью которых можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в языковом образовании (типы словарей, справочников, компьютерных программ, информационных сайтов сети ИНТЕРНЕТ, текстовых редакторов и т.д.);</li> </ul> <p><b>Уметь</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– устанавливать межличностную коммуникацию (устную и письменную) с учетом социокультурных и профессиональных особенностей общения;</li> <li>– посредством языка, предметных и социокультурных знаний организовать и оптимизировать тот или иной вид профессионально-делового взаимодействия;</li> <li>– понимать основное содержание аутентичных публицистических и прагматических текстов (информационных буклетов, брошюр/проспектов), научно-популярных и научных текстов, блогов/веб-сайтов; детально понимать публицистические (медийные) тексты, а также письма личного и делового характера;</li> <li>– заполнять формуляры и бланки прагматического характера; вести запись основных мыслей и фактов (из аудиотекстов и текстов для чтения), а также запись тезисов устного выступления/письменного доклада по изучаемой проблематике; поддерживать контакты при помощи электронной почты (писать электронные письма личного характера);</li> </ul> <p>осуществлять рефлексию собственной учебной деятельности с целью личностного и профессионального совершенствования;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– оформлять Curriculum Vitae/Resume и сопроводительное письмо, необходимые при приеме на работу, выполнять письменные проектные задания (письменное оформление презентаций, информационных буклетов, рекламных листовок, коллажей, постеров, стенных газет и т.д.).</li> </ul> <p><b>Владеть</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>стратегиями</i> восприятия, анализа, создания устных и письменных текстов разных типов и жанров;</li> <li>- <i>компенсаторными умениями</i>, помогающими преодолеть «сбои» в коммуникации, вызванные объективными и субъективными социокультурными причинами;</li> <li>- <i>стратегиями</i> проведения сопоставительного анализа факторов культуры различных стран;</li> <li>- <i>приемами</i> самостоятельной работы с языковым материалом (лексикой, грамматикой, фонетикой) с использованием справочной и учебной литературы</li> </ul>
---	--	--



#### 4. ОБЪЁМ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Трудоемкость дисциплины составляет 8 зачетных единиц, 288 часов.

№ п/п	Наименование тем и/или разделов/тем дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)				Объем учебной работы, с применением интерактивных методов (в часах / %)	Формы текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации (по неделям семестра)
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные	СРС		
1	<b>Тема 1.</b> Моя биография. Знакомство.	1	1-6		12		12	3/25%	рейтинг-контроль №1
2	<b>Тема 2.</b> Язык как средство межкультурного общения.	1	7-12		12		12	3/25%	рейтинг-контроль №2
3	<b>Тема 3.</b> Высшее образование в России и за рубежом (Великобритании, США).	1	13-18		12		12	3/25%	рейтинг-контроль №3
<b>Всего за 1 семестр</b>					<b>36</b>		<b>36</b>	<b>9/25%</b>	<b>Зачёт</b>
4	<b>Тема 4.</b> Город, в котором я учусь	2	1-6		12		12	3/25%	рейтинг-контроль №1
5	<b>Тема 5.</b> Россия	2	7-12		12		12	3/25%	рейтинг-контроль №2
6	<b>Тема 6.</b> История и культура стран изучаемого языка (Великобритания, США)	2	13-18		12		12	3/25%	рейтинг-контроль №3
<b>Всего за 2 семестр</b>					<b>36</b>		<b>36</b>	<b>9/25%</b>	<b>Зачёт</b>
7	<b>Тема 7.</b> What is mechatronics?	3	1-6		12		12	3/25%	рейтинг-контроль №1
8	<b>Тема 8.</b> Robotics	3	7-12		12		12	3/25%	рейтинг-контроль №2
9	<b>Тема 9.</b> The design of human-machine interface module	3	13-18		12		12	3/25%	рейтинг-контроль №3
<b>Всего за 3 семестр</b>					<b>36</b>		<b>36</b>	<b>9/25%</b>	<b>Зачёт</b>
10	<b>Тема 10.</b> Mechatronics solution	4	1-6		12		3	3/25%	рейтинг-контроль №1
11	<b>Тема 11.</b> Manufacturing applications of automation and robotics	4	7-12		12		3	3/25%	рейтинг-контроль №2
12	<b>Тема 12.</b> Mechatronic engineer	4	-		12		3	3/25%	рейтинг-

	career overview							контроль №3
<b>Всего за 4 семестр</b>				<b>36</b>		<b>9</b>	<b>9/25%</b>	<b>экзамен (27)</b>
<b>Наличие в дисциплине КП/КР</b>				-				
<b>Итого по дисциплине</b>				<b>144</b>		<b>117</b>	<b>36/25%</b>	<b>зачёт, зачёт, зачет, экзамен (27)</b>

## СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

### 1 семестр

#### Тема 1. Моя биография. Знакомство.

##### 1.1 Знакомство (автобиография, семья).

Грамматика: существительное, артикль, to be, to have, there + to be

Речевой этикет: формулы приветствия, благодарности, прощания, приглашения, согласия, несогласия и т.д.

##### 1.2 Дружба.

Грамматика: местоимение.

##### 1.3 Хобби.

Речевой этикет: формулы приветствия, благодарности, прощания, приглашения, согласия, несогласия и т.д.

#### Тема 2. Язык как средство межкультурного общения

##### 2.1 English language as a means of cross-cultural communication. English as an international language.

Грамматика: числительное.

Речевой этикет: обращение к аудитории, уточнение, вопросы и сомнения, завершение выступления

##### 2.2 The languages spoken in the UK. Idiomatic English. American English. Other Englishes.

Грамматика: прилагательное, наречие.

Речевой этикет: разговор по телефону общекультурной направленности.

#### Тема 3. Высшее образование в России и за рубежом (Великобритании, США)

##### 3.1 Higher Education in the Russian Federation. Vladimir State University.

Грамматика: Present Tenses (Simple, Progressive, Perfect, Perfect-Progressive), main types of questions.

Виды переписки (деловые письма, письма личного характера, e-письма)

##### 3.2 Old and new British universities. Academic degrees. Higher education in the USA.

Грамматика: Present tenses (Simple, Progressive, Perfect, Perfect-Progressive), main types of questions.

Структура делового письма. Лексика делового письма

3.3 Student life. International students. Studying abroad.

Грамматика: Past tenses (Simple, Progressive, Perfect, Perfect-Progressive).

Заполнение форм и бланков для участия в студенческих программах; поддержание контактов со студентами за рубежом при помощи электронной почты.

## **2 семестр**

### **Тема 4. Город, в котором я учусь**

4.1 Vladimir (history).

Грамматика: Past tenses (Simple, Progressive, Perfect, Perfect-Progressive).

Виды презентаций и выступлений.

4.2 Sights of Vladimir and Suzdal.

Грамматика: Future Tenses (Simple, Progressive, Perfect, Perfect-Progressive).

Дискуссия, обсуждение.

4.3 Famous people of Vladimir region.

Грамматика: Future Tenses (Simple, Progressive, Perfect, Perfect-Progressive).

Как сделать хорошую презентацию.

### **Тема 5. Россия.**

5.1 Russia (geographical position, climate, political system).

Грамматика: Revision

5.2 Cultures and traditions of Russia.

Грамматика: Passive Voice.

Виды и основы перевода.

5.3 Main cities of Russia and there sightseeing (Moscow, St. Petersburg).

Грамматика: Passive Voice.

Обучение написанию эссе.

### **Тема 6. История и культура стран изучаемого языка (Великобритания, США)**

6.1 Brief History of Great Britain and the USA. Great Britain (geographical position, climate, political system).

Грамматика: Modal Verbs.

Заполнение формуляров и бланков прагматического характера (регистрационные бланки, таможенная декларация и т.д.)

6.2 USA (geographical position, climate, political system).

Грамматика: Modal Verb and their equivalents .

Реферирование/аннотирование текстов общекультурной направленности.

6.3 The British People as They Are. British traditions and customs. Cultural background of the USA.

Грамматика: Modal Verb and their equivalents .

Обучение реферированию, аннотированию текстов, статей текстов общей тематики.

### **3 семестр**

#### **Тема 7. What is mechatronics?**

7.1 What is mechatronics?

Грамматика: Types of complex sentences.

Редактирование текстов научной/профессиональной направленности

7.2 Complex engineering systems.

Грамматика: Sequence of Tenses.

Техника составления презентаций.

7.3. Mechatronics as a system approach to the design.

Грамматика: Sequence of Tenses.

Техника написания докладов, тезисов.

#### **Тема 8. Robotics**

8.1 What is robotics?

Грамматика: Infinitive (forms and functions)

Telephoning. Communication problems.

8.2 Components of robotic systems.

Техника ведения переговоров.

Деловая корреспонденция.

Грамматика: Infinitive constructions (Complex Object, Complex Subject, Infinitive construction with preposition *for*).

8.3 Robot programming.

Грамматика: The Gerund.

Устройство на работу, сопроводительное письмо, CV.

#### **Тема 9. The design of human-machine interface module**

9.1 Orthotic robot as a mechatronic system.

Грамматика: The Gerund.

9.2 HRI structure and behavior.

Грамматика: The gerundial constructions.



Собеседование при поступлении на работу. Подготовка к собеседованию. Правила поведения на собеседовании.

9.3 Integration of risk management into the machinery design process.

Грамматика: The Participle.

#### **4 семестр**

##### **Тема 10. Mechatronics solution**

10.1 Numerical control.

Грамматика: The Participle.

10.2 Automated guided vehicles.

Грамматика: Functions of the participle in the sentence.

10.3 The Self-driving automaton.

Грамматика: The preposition.

##### **Тема 11. Manufacturing applications of automation and robotics**

11.1 Advances in VGR.

Грамматика: Use of prepositions in set expressions.

11.2 Laser-assisted robot arm.

Грамматика: Prepositions and homonymous adverbs. (Meaning and use).

11.3 Wearable vision system.

Грамматика: Punctuation.

##### **Тема 12. Mechatronic engineer career overview**

12.1 Duties of a Mechatronic Engineer.

Грамматика: American English.

12.2 Responsibilities of a Mechatronic Engineer.

Грамматика: American English.

12.3 My future profession.

Грамматика: American English.

## **5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ**

В преподавании дисциплины «Иностранный язык» используются разнообразные образовательные технологии как традиционные, так и с применением активных и интерактивных методов обучения.

Активные и интерактивные методы обучения:

- Групповая дискуссия (темы №1-12);



- Ролевые игры (темы № 2, № 4, № 9)
- Разбор конкретных ситуаций (темы № 2, № 9)
- Защита презентаций (темы № 3, № 4, № 7)
- Контрольные работы (темы № 1-12)

## **6. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ**

*Текущий контроль успеваемости* (рейтинг-контроль 1, рейтинг-контроль 2, рейтинг-контроль 3)

*Промежуточная аттестация по итогам освоения дисциплины (зачёт, экзамен).*

### **1 СЕМЕСТР**

#### **Рейтинг-контроль № 1**

Обсуждение темы: Do you agree with the statement «A friend in need is a friend indeed». Give your reasons.

#### **Рейтинг-контроль № 2**

Обсуждение темы «Why should we study foreign languages?»

#### **Рейтинг-контроль № 3**

**Role-play.** Now you know quite a bit about your student's life. Imagine that you are a sophomore. Give some good advice to a freshman concerning:

- a) establishing a place to study (at home or a reading hall) and a routine time to study for each class;
- b) getting involved in campus or university activities;
- c) university clubs and organizations;
- d) life in a dormitory;
- e) getting medical assistance.

### **СОДЕРЖАНИЕ ЗАЧЁТА**

1. *Задание письменной части включает: лексико - грамматический тест*
2. *Задание устной части включает:*
  - Беседа по прочитанному тексту на выбор. Время на подготовку 20 минут.
  - Моделирование ситуации по одной, из пройденных тем (составление диалогического высказывания).

- Прослушивание текста. Время звучания 2 минуты (прослушивание 2 раза), с последующей передачей прослушанного текста, или выполнение теста по прослушанному тексту.

***Примерные ситуации для составления диалога.***

1. You acquaint your friend with your family.
2. You are studying at Vladimir State University and your friend is going to enter your University.
3. You are going to enter one of British Universities, try to know as much as possible about this University.
4. Discuss the systems of HE in Russia and abroad.
5. Discuss student life in in Russia and abroad.

***Примерный текст для аудирования***

<http://learnenglish.britishcouncil.org/en/uk-culture/language>

**UK Culture – Language**

**ВИДЫ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ**

**(Темы 1-3)**

- Работа с учебно-методическими пособиями при подготовке к выполнению практических заданий;
- Чтение и перевод текстов по темам: *«Автобиография», «Язык как средство межкультурного общения»; «Высшее образование в России и за рубежом (Великобритании, США)»,* (см. «Пособие по устной речи на английском языке для студентов неязыковых ВУЗов» Г.Н. Замараева, Л.Д. Ермолаева, Г.Ф. Крылова, Л.В. Новикова., ВлГУ, 2016)
- Подготовка к ролевой игре по теме «Higher Education»
- Составление глоссария по учебным и индивидуальным текстам, по темам занятий;
- Лексико-грамматические упражнения (см. «English Grammar in Rules and Exercises», учебное пособие по грамматике английского языка, Матяр Т.И. и другие, ВлГУ 2015);
- Составление диалогов по темам занятий;
- Подготовка к контрольным работам/тестированию (Имя существительное; местоимения; употребление артиклей; глаголы to be, to have; конструкция there + to be; степени сравнения имён прилагательных и наречий; Present Tenses.
- Подготовка устного монологического высказывания по темам занятий (объем высказывания – 15-20 предложений);

- Подготовка к презентации по теме «English is an international language».
- Изучение речевого этикета, видов переписки, структуры и лексики делового письма (см. «Деловое общение», Койкова Т.И., ВлГУ, 2007, «Культура речевого общения на английском языке», учебное пособие, Койкова Т.И., ВлГУ, 2013, «Learn and Speak English» учебное пособие по обучению устной речи, Койкова Т.И., ВлГУ 2008).

## **2 СЕМЕСТР**

### **Рейтинг-контроль № 1**

Защита презентации по одной из тем: «One of the notable people of Vladimir and Vladimir region», «One of the architectural monuments of Vladimir or Vladimir region», «Russian symbols (the Russian flag, the state emblem)».

### **Рейтинг-контроль № 2**

Защита презентации на тему: «Famous Russian people (Pushkin Alexander, Peter the Great, Илья Репин, Lomonosov Michael etc.)».

### **Рейтинг-контроль № 3**

Обсуждение одной из предложенных тем: «Brief history of Great Britain», «Brief history of the USA»

## **СОДЕРЖАНИЕ ЗАЧЁТА**

### *1. Задание письменной части включает:*

- Письменный перевод текста с английского на русский язык
- Написание аннотаций и рефератов по темам индивидуальных проектов

### *2. Задание устной части включает:*

- Чтение текста профессиональной направленности, с извлечением определённой информации
- Подготовка и обсуждение докладов по предложенным темам

## **ВИДЫ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ**

### **(Темы 4-6)**

- Работа с учебно-методическими пособиями при подготовке к выполнению практических заданий;
- Работа с текстами (чтение поисковое, изучающее) по темам «Город, в котором я учусь», «Россия (Москва, Russians as they are. Their culture and traditions)», «История и культура стран изучаемого языка (Великобритания, США)» (см. «Пособие по устной

речи на английском языке для студентов неязыковых ВУЗов» Г.Н. Замараева, Л.Д. Ермолаева, Г.Ф. Крылова, Л.В. Новикова., ВлГУ, 2017; «Английский для гуманитариев» [Электронный ресурс] : учеб. пособие для вузов / С. А. Шевелёва. – 2-е изд., перераб. и доп. – М.: ЮНИТИ-ДАНА,. – 397 с.: ил. – ISBN 978-5-238-01303-9., 2012 <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=390185>);

- Подготовка к ролевой игре «Travelling across English-speaking countries»
- Лексико-грамматические упражнения (см. «English Grammar in Rules and Exercises», учебное пособие по грамматике английского языка, Матяр Т.И. и другие, ВлГУ 2016);
- Подготовка к контрольным работам/тестированию по темам: Past Tenses, Future Tenses, Passive voice, Modal Verbs.
- Составление глоссария по учебным и индивидуальным текстам, по теме занятия;
- Письменные задания по подготовке к монологическому сообщению на английском языке по темам: *British traditions and customs; Cultural background of the USA; Research methods in psychology: gathering data*
- Письменный перевод текстов небольшого объема (до 1000 печатных знаков);
- Изложение содержания текстов большого объема на русском и иностранном языках (реферирование/пересказ);
- Подготовка презентации на тему «Famous Russian personalities»
- Письменный перевод текстов общекультурной направленности (до 1000 печатных знаков);
- Изучение видов перевода (см. «Практикум по переводу с английского языка на русский: учебное пособие для вузов» / В. Н. Крупнов .— Москва : Высшая школа, 2006 .— 279 с. : табл. — (English : для высших учебных заведений) .— Библиогр.: с. 274-279 .— ISBN 5-06-004966-3.)

#### **Примерные темы докладов к зачёту**

1. Vladimir as an industrial center.
2. Architectural monuments of Vladimir taken under UNESCO protection.
3. Russia: geographical position, climate.
4. Important branches of Russian economy.
5. Cultures and traditions of Russia.
6. Main cities of Russia and there sightseeing (Moscow, St. Petersburg).
7. Brief History of Great Britain and the USA.
8. Great Britain (geographical position, climate, political system).



9. USA (geographical position, climate, political system).
10. The British People as They Are. British traditions and customs.
11. Cultural background of the USA.

### 3 СЕМЕСТР

#### Рейтинг-контроль № 1

**Role-play.** Use the following flow chart to make a telephone conversation.

<i>Caller</i>	<i>Receptionist</i>
	"Good morning, Lewis and Klark. Sam/Samanta is speaking. How can I help you?"
Introduce yourself. Ask to speak to Mr. Smith.	
	Mr. Smith is not in. Give the reason. Offer to take a message.
You want Mr. Smith to call you. Say your name and reason you are calling. Give your number.	
	Confirm the information.
Correct the wrong information.	
	Offer your help.

#### Рейтинг-контроль № 2

Письменный перевод текста профессиональной направленности с английского языка на русский

#### Рейтинг-контроль № 3

Обсуждение темы «Modern roads and transport»

Написание резюме/сопроводительного письма по образцу

### СОДЕРЖАНИЕ ЗАЧЁТА

#### 1. Задание письменной части включает:

- Письменный перевод текста профессиональной направленности с английского на русский язык, объёмом 1200 п. зн.

#### 1. Задание устной части включает:

- Краткое изложение на английском языке текста профессиональной направленности (объёмом 800-1000 печатных знаков)
- Защита презентации по одной из предложенных тем

### ВИДЫ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

(Темы 7-9)

- Работа с учебно-методическими пособиями при подготовке к выполнению практических заданий;

Работа с текстами (чтение поисковое, изучающее) по темам: *«The history of mechatronics»*, *«The Future of robotics»*, *«Robotic surgery»*.

- Лексико-грамматические упражнения (см. «English Grammar in Rules and Exercises», учебное пособие по грамматике английского языка, Матяр Т.И. и другие, ВлГУ 2016);
- Подготовка к контрольным работам/тестированию по темам: «Sequence of Tenses», «Infinitive & infinitive constructions», «Gerund»;
- Составление глоссария по учебным и индивидуальным текстам, по темам занятий;
- Письменные задания по подготовке к монологическому сообщению на английском языке по темам *«Robots in biomimetics»*; *«From the history of mechatronics»*.
- Письменный перевод текстов небольшого объема (до 1000 печатных знаков);
- Изложение содержания текстов большого объема на русском и иностранном языках (реферирование/пересказ).

#### **Примерные темы презентаций к зачёту**

1. First robots.
2. Industrial robots.
3. The problem of e-waste.

### **4 СЕМЕСТР**

#### **Рейтинг-контроль № 1**

Письменный перевод текста профессиональной направленности с английского языка на русский. Контрольная работа по теме «The Participle».

#### **Рейтинг-контроль № 2**

Реферирование текста профессиональной направленности. Контрольная работа по теме «Functions of the participle in the sentence».

#### **Рейтинг-контроль № 3**

Реферирование текста профессиональной направленности. Контрольная работа по теме «Prepositions in set expressions».

### **СОДЕРЖАНИЕ ЭКЗАМЕНА**

#### **1. Задание письменной части включает:**

Письменный перевод текста профессиональной направленности с английского на русский язык, объёмом 1200 п. зн.

*2. Задание устной части включает:*

1. Краткое изложение на английском языке текста профессиональной направленности (объемом 800-1000 печатных знаков)
2. Защита презентации по одной из предложенных тем

## **ВИДЫ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ**

### **(Темы 10-12)**

- Работа с учебно-методическими пособиями при подготовке к выполнению практических заданий;
- Работа с текстами (чтение поисковое, изучающее) по темам: *«A robot for the every-factory»*, *«The self-driving automaton»*, *«International safety standards»*;
- Лексико-грамматические упражнения (см. «English Grammar in Rules and Exercises», учебное пособие по грамматике английского языка, Матяр Т.И. и другие, ВлГУ 2016);
- Подготовка к контрольным работам/тестированию по темам: «The Participle», «American English», «Punctuation»;
- Составление глоссария по учебным и индивидуальным текстам, по темам занятий;
- Письменный перевод текстов небольшого объема (до 1000 печатных знаков);
- Изложение содержания текстов большого объема на русском и иностранном языках (реферирование/пересказ);
- Подготовка к ролевой игре «Устройство на работу» (см. «Культура речевого общения на английском языке», учебное пособие, Койкова Т.И., ВлГУ, 2013, «Learn and Speak English» учебное пособие по обучению устной речи, Койкова Т.И., ВлГУ 2008; «Методическая разработка на английском языке «Будущая специальность». Психология» / сост. Р. А. Семина; Владимирский государственный университет (ВлГУ), Кафедра иностранных языков. – Владимир: Владимирский государственный университет (ВлГУ), 2004. – 31 с.)

### ***Примерные темы презентаций***

1. First robotics.
2. Robotics today and tomorrow.
3. Robotics in the modern world.
4. International safety standards.

*Фонд оценочных средств для проведения аттестации уровня сформированности компетенций обучающихся дисциплине оформляется отдельным документом.*

## 7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### 7.1. Книгообеспеченность

Наименование литературы: автор, название, вид издания, издательство	Год издания	КНИГООБЕСПЕЧЕННОСТЬ	
		Количество экземпляров изданий в библиотеке ВлГУ в соответствии с ФГОС ВО	Наличие в электронной библиотеке ВлГУ
1	2	3	4
<b>Основная литература</b>			
<b>Авдеева Н.А.</b> Mechatronics and Robotics (Мехатроника и робототехника): учебное пособие по английскому языку / Н.А. Авдеева; Владим. гос. ун-т. Владимир: Изд-во Владим. гос.ун-та, 2018. – 64 с.	2018	100	<a href="http://e.lib.vlsu.ru/bitstream/123456789/7385/1/01759.pdf">http://e.lib.vlsu.ru/bitstream/123456789/7385/1/01759.pdf</a>
<b>Замараева Г.Н и др.</b> English = [Английский]: учебное пособие по английскому языку по развитию навыков устной речи и чтения / Л. Д. Ермолаева [и др.]; Владимирский государственный университет имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых (ВлГУ). – Владимир: Владимирский государственный университет имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых (ВлГУ), – 167 с.: ил., табл. – Имеется электронная версия. – Библиогр.: с. 146-147.	2017		<a href="http://e.lib.vlsu.ru/bitstream/123456789/6748/1/01694.pdf">http://e.lib.vlsu.ru/bitstream/123456789/6748/1/01694.pdf</a> .
<b>Матяр, Татьяна Ивановна.</b> Грамматика - правила и упражнения = Grammar in Rules & Exercises: учебное пособие по английскому языку / Т. И. Матяр, Л. В. Новикова, Л. В. Удалова ; Владимирский государственный университет имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых (ВлГУ). – Владимир : Владимирский государственный университет имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых (ВлГУ), . – 167 с. : табл. – (Иностранный язык в вузе). – Имеется электронная версия. – Библиогр.: с. 164-165.	2016		<a href="http://e.lib.vlsu.ru/bitstream/123456789/5605/1/01602.pdf">:http://e.lib.vlsu.ru/bitstream/123456789/5605/1/01602.pdf</a> >
<b>Никитина О.С., Ноздрин О.В.</b> Обучение чтению литературы на английском языке по специальности "Автономные информационные и управляющие системы" [Электронный ресурс]: Учеб.-метод. пособие / – М.: Издательство МГТУ им. Н. Э. Баумана, 2007.	2007		<a href="http://www.studentlibrary.ru/book/bauman_0331.html">http://www.studentlibrary.ru/book/bauman_0331.html</a>
<b>Радовель В.А.</b> Английский язык для технических вузов: Учебное пособие /– М.: ИЦ РИОР, НИЦ ИНФРА-М, – 284 с.: 60x90 1/6. – (Высшее образование) – ISBN 978-5-369-01495-02. 2016	2016		<a href="http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=521547">http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=521547</a>



<b>Дополнительная литература</b>			
<b>Койкова, Татьяна Ивановна.</b> Деловое общение : пособие по английскому языку / Т. И. Койкова; Владимирский государственный университет (ВлГУ). – Владимир: Владимирский государственный университет (ВлГУ), . – 104 с. – (Иностранный язык в вузе) – Имеется электронная версия. – Библиогр.: с. 104.	2007		<a href="http://e.lib.vlsu.ru/bitstream/123456789/1150/3/00449.pdf">http://e.lib.vlsu.ru/bitstream/123456789/1150/3/00449.pdf</a>
<b>Койкова, Татьяна Ивановна.</b> "Learn and Speak English" = [Изучай и говори по-английски] : учебное пособие по обучению устной речи / Т. И. Койкова ; Владимирский государственный университет (ВлГУ). – Владимир: Владимирский государственный университет (ВлГУ),. – 89 с.: ил. – Тит. л. и обл. на англ. яз.	2008	84	
<b>Койкова, Татьяна Ивановна.</b> Культура речевого общения на английском языке: учебное пособие / Т. И. Койкова; Владимирский государственный университет имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых (ВлГУ). – Владимир: Владимирский государственный университет имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых (ВлГУ), . – 124 с.: ил. – (Иностранный язык в вузе). – На обл. также: I love English. – Имеется электронная версия.	2013		<a href="http://e.lib.vlsu.ru/bitstream/123456789/2776/1/01201.pdf">http://e.lib.vlsu.ru/bitstream/123456789/2776/1/01201.pdf</a>
<b>Койкова, Татьяна Ивановна.</b> Public Speech (Presentation) [Электронный ресурс] = Публичная речь (презентация): учебное пособие по английскому языку / Т. И. Койкова; Владимирский государственный университет имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых (ВлГУ). – Электронные текстовые данные (1 файл: 409 Кб). – Владимир: Владимирский государственный университет имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых (ВлГУ), .	2018		<a href="http://e.lib.vlsu.ru/bitstream/123456789/7587/1/01783.pdf">http://e.lib.vlsu.ru/bitstream/123456789/7587/1/01783.pdf</a> .

## 7.2 Периодические издания –

## 7.3 Интернет-ресурсы

<http://www.study-english.info>

<http://www.mystudy.ru>

<http://www.homeenglish.ru/Grammar.htm>

<http://www.study.ru/support/handbook>

<http://www.grammar.sourceword.com>

<http://www.native-english.ru/grammar>

<http://www.multitran.ru>

<http://www.lingvo.ru/lingvo>

<http://www.translate.ru>

<https://www.youtube.com/watch>

<http://www.english-easy.info/listening/>

<https://www.voaspecialenglish.com>.

## **8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

Для реализации данной дисциплины имеются специальные помещения для проведения занятий практического типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы. Практические работы проводятся в учебных аудиториях в соответствии с материально-техническим обеспечением кафедры ИЯПК, выпускающей кафедры и расписанием занятий.

Используемое лицензионное программное обеспечение ABBYY Lingvo, Prompt.

Рабочую программу составил



О.В. Михалева

Рецензент

доцент кафедры профессиональной  
языковой подготовки ВЮИ ФСИН России,  
к.ф.н.,



А.В. Подтрахова

Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры ИЯПК

Протокол № 10 от 27.06.2019 года

Зав. кафедрой ИЯПК  Е.П. Марычева

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании учебно-методической  
комиссии направления 15.03.06 «Мехатроника и робототехника»

Протокол № 1 от 01.07.2019 года

Председатель комиссии  В.Ф. Коростелев

**ЛИСТ ПЕРЕУТВЕРЖДЕНИЯ  
РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ**

Рабочая программа одобрена на 2020/21 учебный год

Протокол заседания кафедры № 1 от 01.09.20 года

Заведующий кафедрой Жуков В. Ф. Коростелев

Рабочая программа одобрена на 2021/22 учебный год

Протокол заседания кафедры № 16 от 28.06.21 года

Заведующий кафедрой Жуков В. Ф. Коростелев

Рабочая программа одобрена на \_\_\_\_\_ учебный год

Протокол заседания кафедры № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_ года

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_

Рабочая программа одобрена на \_\_\_\_\_ учебный год

Протокол заседания кафедры № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_ года

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_

Рабочая программа одобрена на \_\_\_\_\_ учебный год

Протокол заседания кафедры № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_ года

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_